

스페인어

2012년 시행 5급[행정] 공채 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 30점)

- 1) El número de hispanohablantes en los Estados Unidos se ha reforzado con la llegada de gran cantidad de inmigrantes latinoamericanos, de manera que el español es la segunda lengua del país y los hispanos son ya la minoría más numerosa. Según la Oficina del Censo Americana, a mediados del siglo XXI habrá un 23 % de hispanos, un 16 % de negros y un 10 % de asiáticos. Sin embargo, la presencia hispana en los Estados Unidos no es exclusivamente lingüística: muchos latinoamericanos ocupan ya puestos importantes en la Administración y en el mundo empresarial, los candidatos a la presidencia se sirven de mensajes y frases en español en las campañas electorales, y lo hispano está cada vez más presente en la cultura norteamericana, sobre todo, en la música y en el cine. (15점)
- 2) Todo el mundo necesita el petróleo. En una u otra de sus muchas formas lo usamos cada día de nuestra vida. El petróleo es la fuente de energía más importante de la sociedad actual. Pensar en qué pasaría si se acabara de repente, hace llegar a la conclusión de que se trataría de una verdadera catástrofe: los aviones, los automóviles y autobuses, gran parte de los ferrocarriles, los barcos, muchas calefacciones... dejarían de funcionar.

Además, los países dependientes del petróleo para sus economías entrarían en bancarrota. El petróleo es un recurso natural no renovable que aporta el mayor porcentaje del total de la energía que se consume en el mundo. La importancia del petróleo no ha dejado de crecer desde sus primeras aplicaciones industriales a mediados del siglo XIX, y ha sido el responsable de conflictos bélicos en Oriente Medio. (15점)

제 2 문. 다음 글을 스페인어로 옮기시오.

(총 20점)

- 1) 공정사회 구현은 쉬운 일이 아니다. 자칫하면 사회 갈등만 증폭시킬 소지가 크다. 공정사회 구현을 위해 보편적 복지를 늘리는 무책임한 정책이 남발된다면 성장잠재력이 약화되고 재정건전성이 후퇴할 수 있다. 이 때문에 포퓰리즘을 방지하는 국민적 공감대가 형성되어야 하고, 이를 차단할 수 있는 제도적 안전장치가 필요하다. 또한 청년실업과 고령화 문제의 해결 역시 중요한 과제이다. (10점)
- 2) 인간은 항상 소비자였다. 과거에는 자연적 필요에 따라 소비하고자 했다면, 오늘날에는 단순히 소비를 즐기는 생활양식과 습관이 주가 되는 경향이 있다. 이러한 과소비 시대에서는 이중적 역설이 발생하게 된다. 즉, 기초적인 생활 수준조차 충족하지 못하는 사람들이 있는 반면에, 물질적으로 풍요로운데도 만족하지 못하는 사람들 역시 존재한다. 현대 소비사회는 자본주의 생산시스템에 따른 과도한 소비 형태에 기반을 두고 있으며, 이러한 경향은 선진국을 위시해 전 세계적으로 확산되고 있다. (10점)

행정안전부 시험출제과장